



Cameron Diaz hot bait for online traps 卡梅隆·迪亞茲為網路最熱門陷阱字串

Actress Cameron Diaz topped a list of the most dangerous online celebrities compiled by computer security firm McAfee.

Diaz was ranked just a step ahead of box office powerhouse Julia Roberts when it came to cyber crooks using their names to lure Internet users to **bogus** Web sites booby-trapped with malicious software.

Movie stars and sexy models topped an annual "Most Dangerous Celebrities" list released by northern California-based McAfee, which is being bought by computer chip titan Intel in a deal valued at US\$7.68 billion.

US President Barack Obama and failed vice presidential candidate Sarah Palin sank to the bottom of McAfee's annual list, making them less **threatening** topics for Internet searches.

"**Cybercriminals** often use the names of popular celebrities to lure people to sites that are actually laden with malicious software," McAfee warned in a release.

"Anyone looking for the latest videos or pictures could end up with a **malware**-ridden computer instead of just trendy content."

Internet searches centred on Diaz had a 1-in-10 chance

of leading to risky Web sites designed to trick visitors into unwittingly downloading viruses that can seize control of computers or mine them for data, according to McAfee.

Nineteen percent of the Web sites in results for searches on the term "Cameron Diaz screensavers" were rigged with malicious code.

Downloading pictures or videos is particularly dangerous because nasty software can be easily concealed in files.

"Cybercriminals follow the same hot topics as consumers, and create traps based on the latest trends." (AFP)

美國女星卡梅隆·迪亞茲被電腦安全軟體公司McAfee列為網路上最具危險性的名人之一。

緊追著迪亞茲的，就是票房當紅放電機茱莉亞·羅勃茲。她們的名字都被網路騙子用來引誘網路使用者點入含有惡意程式的假網站。

位於北卡羅萊納州的McAfee公司每年公佈「最危險名人」名單，名單包含電影明星與性感模特兒。電腦晶片大廠英特爾剛以七十六億八千萬美元併購McAfee。

美國總統歐巴馬與落選的副總統候選人裴林，雙雙排在名單的最後，這也讓他們比較不會威脅到搜尋他們的網路使用者。

McAfee發表聲明表示，「網路罪犯經常使用名流的名字，以吸引其他人瀏覽夾帶惡意軟體的網站。」

「任何搜尋最新影音檔或者照片的人，電腦最後都有可能下載到許多惡意軟體，而非原先所想要的內容。」

McAfee公司表示，搜尋迪亞茲字串的人，有十分之一機會點閱到使他們在不自覺當中，下載病毒的危險網站，以至於讓這些軟體控制電腦，或者置入一些資料。

「卡梅隆·迪亞茲螢幕保護程式」字串搜尋結果，有百分之十九會包含惡意的編碼。

下載照片或影音檔特別危險，因為惡意的軟體特別容易被隱藏其中。

「網路犯罪者與消費者都使用同樣的熱門字串，並且依照最新流行製造各種陷阱。」

(法新社 / 翻譯：吳岱瑋)

US actress Cameron Diaz waves on the podium after the 18th stage of the Tour de France cycling race between Salies-De-Bearn and Bordeaux, France, on July 23, 2010.

PHOTO: EPA

七月二十三日，美國女星卡梅隆·迪亞茲在二零一零年環法自行車比賽第十八站，位於薩雷斯·德·貝昂與波爾多之間，站在頒獎台上向民眾揮手。

照片：歐新社

TODAY'S WORDS 今日單字

1. **bogus** /'bɒɡəs/ adj.

假的 (jiá de5)

例: Kyle got in trouble for filing a bogus expenses claim.
(凱爾因為造假支出證明而惹上麻煩。)

2. **threatening** /'θreɪtnɪŋ/ adj.

恐嚇的 (kǒng hè de5)

例: The witness received a threatening phone call shortly before the trial.
(證人在法院審判前接到一通恐嚇電話。)

3. **cybercriminal** /'saɪbə'krɪmɪnəl/ n.

網路罪犯 (wǎng lù zuì fàn)

例: The police believe the virus was written by a gang of organized cybercriminals.
(警方認為病毒是由一幫有組織的網路罪犯所寫。)

4. **malware** /'mɒlwɛr/ n.

惡意軟體 (è yì ruǎn tǐ)

例: I had to format my hard drive after visiting a site infected with malware.
(在點閱過有惡意軟體的網站後，我必須將我的硬碟重新格式化。)